

¹وَهَذِهِ هِيَ الْوَصَايَا وَالْفَرَائِضُ وَالْأَحْكَامُ الَّتِي أَمَرَ الرَّبُّ إِيَّاهُمْ أَنْ أَعْلَمَكُمُ لَتَعْمَلُوهَا فِي الْأَرْضِ الَّتِي أَنْتُمْ غَابِرُونَ إِلَيْهَا لَتَمْلِكُوهَا،² لَتَتَّقِيَ الرَّبَّ إِلَهَكَ وَتَحْفَظَ جَمِيعَ فَرَائِضِهِ وَوَصَايَاةِ الَّتِي أَنَا أَوْصِيكَ بِهَا أَنْتَ وَابْنُكَ وَابْنُ ابْنِكَ كُلِّ أَلَّامِ حَيَاتِكَ، وَلَتَطُولَ أَلَّامُكَ.³ قَاسِمْعَ يَا إِسْرَائِيلُ وَاخْتَرِرْ لَتَعْمَلَ، لِيَكُونَ لَكَ خَيْرٌ وَتَكْتَرَّ جِدًّا، كَمَا كَلَّمَكَ الرَّبُّ إِلَهَ آبَائِكَ فِي أَرْضِ تَفِيضٍ لَنَا وَعَسَلًا.⁴ اِسْمَعْ يَا إِسْرَائِيلُ، الرَّبُّ إِلَهُنَا رَبٌّ وَاحِدٌ.⁵ فَتُحِبُّ الرَّبَّ إِلَهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ وَمِنْ كُلِّ قُوَّتِكَ.⁶ وَلَتَكُنْ هَذِهِ الْكَلِمَاتُ الَّتِي أَنَا أَوْصِيكَ بِهَا الْيَوْمَ عَلَى قَلْبِكَ،⁷ وَفَصَّهَا عَلَى أَوْلَادِكَ، وَتَكَلَّمْ بِهَا حِينَ تَجْلِسُ فِي بَيْتِكَ وَحِينَ تَمْشِي فِي الطَّرِيقِ وَحِينَ تَأْمُ وَحِينَ تَقُومُ، وَارْبُطْهَا غَلَامَةً عَلَى يَدِكَ، وَلَتَكُنْ عَصَائِبَ بَيْنَ عَيْنَيْكَ،⁹ وَارْكُبْهَا عَلَى قَوَائِمِ أَبْوَابِ بَيْتِكَ وَعَلَى أَبْوَابِكَ.¹⁰ وَمَتَى أَتَى بِكَ الرَّبُّ إِلَهَكَ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي خَلَفَ لِآبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أَنْ يُعْطِيكَ، إِلَى مُدُنٍ عَظِيمَةٍ جَدِيدَةٍ لَمْ تَبْنِهَا¹¹ وَبُيُوتٍ مَمْلُوءَةٍ كُلِّ خَيْرٍ لَمْ تَمْلَأْهَا، وَأَنْبَارٍ مَحْفُورَةٍ لَمْ تَحْفُرْهَا، وَكَرُومٍ وَزَيْتُونٍ لَمْ تَعْرِسْهَا وَأَكَلْتَ وَسَبَّغْتَ،¹² فَاخْتَرِرْ لِيَلَّا تُنْسِيَ الرَّبَّ الَّذِي أَخْرَجَكَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ مِنْ بَيْتِ الْعُبُودِيَّةِ.¹³ الرَّبُّ إِلَهَكَ تَتَّقِي، وَإِلَّاهُ تَعْبُدُ، وَيَاسْمُهُ تَخْلِفُ.¹⁴ لَا تَسْبُرُوا وَرَاءَ إِلَهَةٍ أُخْرَى مِنْ إِلَهَةِ الْأُمَمِ الَّتِي حَوْلَكُمْ،¹⁵ لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهُكُمْ إِلَهٌ غَيْرُ فِي وَسْطِكُمْ، لِيَلَّا يَحْمِيَ عَصَبُ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ عَلَيْكُمْ فَيَبِيدَكُمْ عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ.¹⁶ لَا تُجَرَّبُوا الرَّبَّ إِلَهُكُمْ كَمَا جَرَّبْتُمُوهُ فِي مَسَّةٍ.¹⁷ احْفَظُوا وَصَايَا الرَّبِّ إِلَهُكُمْ وَشَهَادَاتِهِ وَفَرَائِضِهِ الَّتِي أَوْصَاكُمْ بِهَا.¹⁸ وَاعْمَلِ الصَّالِحَ وَالْحَسَنَ فِي عَيْنَيِ الرَّبِّ، لِيَكُونَ لَكَ خَيْرٌ، وَتَدْخُلَ وَتَمْلِكَ الْأَرْضَ الْجَدِيدَةَ الَّتِي خَلَفَ الرَّبُّ لِآبَائِكَ¹⁹ أَنْ يَنْفَعِيَ جَمِيعَ أَغْدَانِكَ مِنْ أَمَامِكَ. كَمَا تَكَلَّمَ الرَّبُّ.²⁰ إِذَا سَأَلَكَ ابْنُكَ عَدًّا، مَا هِيَ الشَّهَادَاتُ وَالْفَرَائِضُ وَالْأَحْكَامُ الَّتِي أَوْصَاكُمْ بِهَا الرَّبُّ إِلَهُنَا،²¹ تَقُولُ لِابْنِكَ، كُنَّا عِبِيدًا لِفِرْعَوْنَ فِي مِصْرَ، فَأَخْرَجَنَا الرَّبُّ مِنْ مِصْرَ بِيَدِ شَدِيدَةٍ،²² وَصَنَعَ الرَّبُّ آيَاتٍ وَعَجَائِبَ عَظِيمَةً وَرَدِيَّةً بِمِصْرَ، بِفِرْعَوْنَ وَجَمِيعِ بَنِيهِ أَمَامَ أَعْيُنِنَا²³ وَأَخْرَجَنَا مِنْ هُنَاكَ لِيَأْتِيَ بِنَا وَنُعْطِيَتَا الْأَرْضَ الَّتِي خَلَفَ لِآبَائِنَا.²⁴ فَأَمَرَنَا الرَّبُّ أَنْ نَعْمَلَ جَمِيعَ هَذِهِ الْفَرَائِضِ وَنَتَّقِيَ الرَّبَّ إِلَهُنَا، لِيَكُونَ لَنَا خَيْرٌ كُلِّ أَلَّامِ، وَنَسْتَبْقِيَتَا كَمَا فِي هَذَا الْيَوْمِ.²⁵ وَإِنَّهُ يَكُونُ لَنَا بَرٌّ إِذَا حَفِظْنَا جَمِيعَ هَذِهِ الْوَصَايَا لِنَعْمَلَهَا أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهُنَا كَمَا

¹Now these are the commandments, the statutes, and the judgments, which the LORD your God commanded to teach you, that ye might do them in the land whither ye go to possess it:²That thou mightest fear the LORD thy God, to keep all his statutes and his commandments, which I command thee, thou, and thy son, and thy son's son, all the days of thy life; and that thy days may be prolonged.³Hear therefore, O Israel, and observe to do it; that it may be well with thee, and that ye may increase mightily, as the LORD God of thy fathers hath promised thee, in the land that floweth with milk and honey.⁴Hear, O Israel: The LORD our God is one LORD:⁵And thou shalt love the LORD thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might.⁶And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart:⁷And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up.⁸And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be as frontlets between thine eyes.⁹And thou shalt write them upon the posts of thy house, and on thy gates.¹⁰And it shall be, when the LORD thy God shall have brought thee into the land which he swore unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give thee great and goodly cities, which thou buildedst not,¹¹And houses full of all good things, which thou filledst not, and wells digged, which thou diggedst not, vineyards and olive trees, which thou plantedst not; when thou shalt

أَوْصَاتًا.

have eaten and be full;¹² Then beware lest thou forget the LORD, which brought thee forth out of the land of Egypt, from the house of bondage.¹³ Thou shalt fear the LORD thy God, and serve him, and shalt swear by his name.¹⁴ Ye shall not go after other gods, of the gods of the people which are round about you;¹⁵ (For the LORD thy God is a jealous God among you) lest the anger of the LORD thy God be kindled against thee, and destroy thee from off the face of the earth.¹⁶ Ye shall not tempt the LORD your God, as ye tempted him in Massah.¹⁷ Ye shall diligently keep the commandments of the LORD your God, and his testimonies, and his statutes, which he hath commanded thee.¹⁸ And thou shalt do that which is right and good in the sight of the LORD: that it may be well with thee, and that thou mayest go in and possess the good land which the LORD swore unto thy fathers,¹⁹ To cast out all thine enemies from before thee, as the LORD hath spoken.²⁰ And when thy son asketh thee in time to come, saying, What mean the testimonies, and the statutes, and the judgments, which the LORD our God hath commanded you?²¹ Then thou shalt say unto thy son, We were Pharaoh's bondmen in Egypt; and the LORD brought us out of Egypt with a mighty hand:²² And the LORD shewed signs and wonders, great and sore, upon Egypt, upon Pharaoh, and upon all his household, before our eyes:²³ And he brought us out from thence, that he might bring us in, to give us the land which he swore unto our fathers.²⁴ And the LORD commanded us to do all these statutes, to fear the LORD our

Deuteronomy 6

God, for our good always, that he might preserve us alive, as it is at this day.²⁵ And it shall be our righteousness, if we observe to do all these commandments before the LORD our God, as he hath commanded us.